

(別添 3)

				前
コーヒー	蠅	CL(蠅が飛んできてコップに入る)	なんだ(ク)	PT-3
----->				上
----->				丸
コーヒー	ハエ			ピ

訳: コーヒーに蠅が飛び込んできた。なんてことだ。

注: 口型「ピ」を伴い、軽い不満を表す。

例1-高齢者(男性)



				下
コーヒー	CL(カップを持つ)	虫	CL(飛んできてコップに入る)	気持ち悪い
	CL(コップを横に置く)			
コーヒー				ムシ

訳: コーヒーを飲もうとしたら虫が飛び込んできた。気持ちが悪いからいらぬ。

注: 例1と同内容の高齢者の表現。高齢者は/なんだ(ク)/を使わないと同時に、単に不満を表すのではなく、起こった出来事に対して具体的に次の行動(ここでは「気持ちが悪いので飲まない」)を表す。/なんだ(ク)/に相当する不満な気持ちは、非手指動作として顔の表情や動きに表される。また、例1は自分のことについてなので、高齢者から見ると誤った文に見える。

例1-高齢者(女性)



				斜
コーヒー	CL(飲もうとする→	虫が飛んできてコップに入る)	臭い	いいえ
	CL(コップをテーブルに戻す)			
----->				ル----
				細
コーヒー				—

訳: コーヒーを飲もうとしたら虫が飛び込んできた。汚いからいらぬ。

注: 高齢者(男性)と同様。

(別添 3)

例2



		額	後		額	
お菓子	買う	頼む	終わり	忘れる	PT-2	なんだ(ク) PT-2
						ル
						細
オカシ	かう		ハ°	エ		ピ°

訳: (あなたに)お菓子を買ってきてと頼んだのに, 忘れるなんて。

例2-高齢者(男性)



	斜→額	下→戻		斜		斜	下
お菓子	頼む	~した	なかなか	得られない	PT-2	PT-2	忘れる
							ル
							細
オカシ		ハ°		ハ		ワ	ハ°

訳: お菓子を頼んだのにちっとも持ってこない。こら, お前は忘れたのか。

注: 例2と同内容で/なんだ(ク)/を使わないの高齢者の表現。若者に比べ過去の話に/~した/を使う頻度が高い。ここでは/~した/の動きの強さで「頼んだ」ということが強調されている。/なかなか得られない/は高齢者特有の手話で、「どうなっているのか状況が見えずに待たされている」という意味。待ち合わせで相手が来ず, どうしたのかわからなくて待っている時によく使われる表現。

例2-高齢者(女性)



		下				前	横ふり
お菓子	買う	頼む	言う(オ)(1→2)	~した	忘れる	何	PT-2
		ル	上			上	ル
		細	丸			丸	細----->
オカシ	イ	ン		ハ°	イア	ナニ	

訳: (あなたに)お菓子を買ってきてと頼んだのに, 忘れたってどうということ!

注: 高齢者(男性)と同様。

例3



				前		後+斜
服	買う	翌日	同じ	服	値段が下がる	なんだ(ク) PT-3

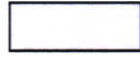
(別添 3)

細----->
フク ハ° オナジ フク — —

訳: 服を買ったら翌日同じ服が値下がりしていた。すごく損をした。

注: 口型「ピ」より程度が重い内容(損をする)のため、口型「—」を伴い、強調形になる。

例3-高齢者(男性)



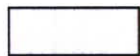
額	下	斜	前	前→
戻 横ふり				
服 2万(円) 買う ~した 翌日① 1万(円) 減る(ヒ)			体 ムダ(メ)	
				ル
	眠			細
----->				
ヨウフク ニマン	ハ°	アソタ	イチマン	エ
				— ----->ハ°

訳: 服を2万円で買ったなら、翌日は1万円値引きされていた。すごく損をした。

注: 例3と同内容の高齢者の表現。高齢者は若者と同じことを話す場合でも、より具体的な内容として語る。高齢者が例3を見ると、「意味はわかるがピンとこない」「漠然としていて共感できない」と感じる。/体//損/は高齢者がよく使う表現で、若者は基本的に/損/一語で表す。/翌日①/も高齢者特有で若者には見られない表現。

注: 例3-高齢者(男性)と同じ。/翌日②/は高齢者特有で女性に見受けられる表現。

例3-高齢者(女性)



	額	横→戻
前		
PT-1 服 買う 2万(円) 着る 翌日② 同じ 服 1万(円) 減る(ヒ)		
昨日 買う 体 ムダ(メ)		
		上 -----> ル
ル		
	眠	丸----->
フク ハ° ニマン		オナジ フク イチマ
ン キノウ		
ン ----->ヒ°		

訳: 服を2万円で買ったなら、翌日は1万円値引きされていた。すごく損をした。

注: 例3-高齢者(男性)と同じ。/翌日②/は高齢者特有で女性に見受けられる表現。

例4



体ふらふら	後斜
-------	----

(別添 3)

娘	消える(テ)	心配	探す	トイレ	居る	なんだ(ク)
	ル----->			ル----->		
		細----->		閉	細----->	
ムスメ	パ	イ----->		トイレ	イル	—

訳: 娘の姿が消えたので心配して探したら, トイレに居た。探して損をした。

例4-高齢者(男性)



	額		前	後→前	前→後	斜		
PT-1	娘	家	居る	PT-3	探す	消える(テ)	RS(居る 女 居る)	分
かる								
			ル	ル		ル		
			細		閉→戻	閉→戻	閉	
----->								
	ムスメ	オウチ	○	イ	ンパ	イタ→イタ	ア----->	
フ----->								

訳: 家にはいるはずの娘の姿が消えたので探していたら向こうから姿を表した。なんだ居たのか, 心配てしまった。

注: 例4と同内容の高齢者の表現。高齢者は場所が変わることで単語の選択や表現が変わるため, 必ず娘が居なくなった場所を限定して例文を作る(ここでは自宅)。若者に比べ, 高齢者の方が常に表現に具体性があることと通じる。

例4-高齢者(女性)



	斜			前		横向					
き											
PT-1	家	居る	娘	一緒	居る	分かる	娘	消える(テ)	探す	PT-3	居
る	PT-3	なんだ(テ)									
						上----->	ル				
----->		細		細	閉	丸	閉				
		ムスメ	イッショ	ア	ムスメ		イ			イタ	
----->	フ										

訳: 家にはいるはずの娘の姿が消えたので探したら居た。なんだ居たのか, 心配しちゃった。

注: 例4-高齢者(男性)と同様。

[2] 迷惑

例5



	下		斜
--	---	--	---

(別添 3)

友達	夜	家	行く(ヒ(上))(2→1)	なんだ(ク)	PT-3
上	ル----->	ル		ル	
	閉			細	
トモダチ	ヨル	—		—	

訳: 友達が深夜に訪ねて来た。まったくなんて人だ。

注: 「迷惑」の意味。口型「ピ」より重い内容のため口型「—」を伴い強調形となる。

例5-高齢者(男性)

	顔	斜下----->	下	後	前			
PT-1	友達	夜	越える	行く(ヒ)(3→1)	突然	行く(ヒ)(3→1)	迷惑	PT-3
(繰)								
		ル----->			ル			
	閉	細	閉→細----->	閉	細		閉	
ホク	トモダチ	ヨル	ウ					
----->			—----->	∧----->				

訳: 友達が深夜に訪ねて来た。迷惑なやつだ。

注: 例5と同内容の高齢者の表現。用いられる単語が違う。

例5-高齢者(女性)

	前		下		後		前
夜	PT-1	友達	突然	家	行く(ヒ)(3→1)	何	PT-3
ル							ル
細			閉	細		細----->	
イ		トモダチ					

訳: 友達が深夜に訪ねて来た。なんなのいったい。

注: 例5-高齢者(男性)と同様。

例6

	斜		下		斜		
家	帰る	RS(ちらかず)	PT-3	犬	PT-3	なんだ(ク)	PT-3
				ル		ル	
	閉			細		細	
イ		イ		イヌ		—	

訳: 家に帰ると部屋がちらかっていた。どうやら犬のしわざらしい、困った犬だ。

(別添 3)

例6-高齢者(男性)



額	額	横向き→戻	前	下	横ふり	前	後
家	帰る	CL(ドアを開ける)	CL(ちらかっている)	何	犬	PT-3	参った
	上		ル		ル	ル----->	
	閉			細		細	
オウチ	カエル		ササ	ウ	イヌ		—

訳: 家に帰ると部屋がちらかっていた。どうやら犬のしわざらしい, 困った犬だ。

注: 例6と同内容の高齢者の表現。犬の仕業だとわかった後に「迷惑」の気持ちが非手指動作として表れている。高齢者は若者に比べ, 非手指動作が多く現れる特徴がある。

[3]腹が立つ, 頭にくる

例7



			斜額	
友達	裏切る	なんだ(ク)	PT-3	
上	ル			
	細	閉		
トモダチ	—	ンピ°		

訳: 友達が裏切った。なんてひどい奴だ(怒)。

注: 口型「ンピ°」を伴い, 怒りを表す。

例7-高齢者(男性)



	額	横向き→戻	下----->	
PT-1	友達	裏切る	本当	PT-1 怒る ダメ(タ)
	ル			
トモダチ	ハ°	ホントウ	—	アム

訳: 友達が裏切ったので本当に腹が立った。なんて奴だ。

注: 例7と同内容の高齢者の表現。

例7-高齢者(女性)



			斜
--	--	--	---

(別添 3)

PT-1	友達	裏切る	PT-3	頭にくる
	トモダチ	ハ		ヒ

訳: 友達が裏切った。本当に頭にくる。

注: 注: 例7と同内容の高齢者の別の表現。

例8

斜下				
忘れる	繰り返す	なんだ(ク)	PT-1	
閉	----->		閉	
I	I ----->		ンピ	

訳: 忘れてばかりで(自分で自分が)嫌になる。

* 高齢者は/なんだ(ク)/を用いないが、同内容をいろいろな別の表現、特に非手指動作で表していることがよくわかる。

⑮ない(メ)(ME5)

ない(メ)

[1] 一度も経験がない, 全くやらない

例1

	額		斜→戻		横→戻
PT-1	会社	朝礼	ない(テ)	至る	ない(メ)
	上	----->	上		
	丸	----->	丸	細	丸→戻
	カイシャ	チョウレイ	ナイ	—	オア

訳: 私の勤めている会社では、これまで一度も朝礼をやっていません。

注: 「一度も経験がない」「全くやらない」という意味。「ひとつもない」のように物の存在の有無には使えないので注意。

例2

斜前		斜		前	斜
過去	映画	行く(タ)(繰)	今	ない(メ)	PT-1

(別添 3)

		ル		上
		細		丸
マエ	エイカ	—	コシ	オア

訳: 以前はよく映画に行っていたが、今年は一度も行っていない。

参考-高齢者(男性)



	斜		前下	
映画	見る(メ)	まだ	見たことがない	
	上	ル		
		細	閉	
エイカ		マダマダマダ		

訳: 映画はまだ見たことがない。

注: /見たことがない/は「1度も見たことがない」という意味の高齢者の表現。

参考-高齢者(女性)



	斜横向き		横向き	
映画	まだ		見たことがない	
	上			
		細		
エイカ	マダ		オ	

訳: 映画はまだ見たことがない。

注: 参考-高齢者(男性)と同内容の表現。

例3



	額	前		斜→戻
PT-1	スキー	経験	ない(メ)	
	上	→		ル
	丸	→		眠
	スキー	ケイケン		オア

訳: 私はスキーをしたことがない。

例4-高齢者(男性)



	前下	額		上
PT-1	スキー	味わう	まだ	
		ル	→	

(別添 3)

	閉 ----->	
スキー	ンハ°	マダ°

訳: 私はスキーをしたことがない。

注: 例4と同内容の高齢者の表現。

⑩早い(MO5)

早い

[1] 速い, 早い

例1

	斜+後	
走る	速い	PT-3
	ル----->	
	ハイ	

訳: あの人は, 走るのが速い。

注: 「早い」の意味。「救急車」, 「至急」, 「速達」の複合語に使用されている。

例2

	前-----戻	
トイレ	往復	早い PT-2
	上	
	閉	丸
トイレ		ハイ

訳: あなたは用をたすのが早い。

注: 「ものごとの処理が早い」の意味。

[2] ものすごく速い, ものすごく早い

例3

	後	
走る	速い	PT-3
	ポ	

(別添 3)

訳: (あの人は) 走るのがものすごく速い。

注: 口型「ポ」が伴うことに注目。スピードが「すごく速い」という意味。

例4



前	-----	→	顔	→	戻
PT-2	トイレ	往復	早い	PT-2	
上	ル	-----	→		
丸	細				
	トイレ		ポ		

訳: (あなたは) もうトイレに行ってきたの。

注: 「あっという間に」の意味。例3と同様だが、こちらは時間的な早さ。

[3] ~してすぐに

* 高齢者には、この意味での使用はない。同じ単語でも、若者と高齢者の意味範囲が違うことがわかる。

例5



上→下		顔		後+斜	→
CL (飛行機が空港に着陸)	早い	バス	乗る		
上	-----	→			
パ		ウ	バス		

訳: 飛行機が空港に到着して、その後すぐにバスに乗る。

注: 「~してすぐに」の意味。口型「ウ」を伴う。

例5-高齢者(女性)



		顔	前下	後	-----	→
CL (飛行機が空港に着陸)	あと	すぐ(タ)	バス	乗る		
		上				
	丸	細				
	ア	ウ	バス	ル		

訳: 飛行機が空港に到着して、その後すぐにバスに乗る。

注: 例5と同内容の高齢者の表現。高齢者は、「~してすぐに」の意味を/すぐ(タ)/で表す。

例6



(別添 3)

後	→	額	上	戻	斜	→
夜	必要	PT-1	食べる	終わる	早い	出る(テ) PT-1
上	ル			上		
細						
ヨル	ヨウジ		ン	パ	ウ	テル

訳: 夜に用事があるので, 食事を済ませてすぐに家を出る。

注: 例5と同様な例文。

例6-高齢者(女性)

			額		後斜	→
夜	食べる	終わる	あと	すぐ	家	出る(テ) PT-1
	上					
ヨル	ア		パ	アト	ウ	テル

訳: 夜に用事があるので, 食事を済ませてすぐに家を出る。

注: 例5-高齢者と同様。

[4] 急ぐ

例7

	額	横ふり	前	前	----->	後
アメリカ	飛行機	約束	まだ	早い(2回)	必要	
	上	----->	上	----->	ル	----->
	丸	----->	丸	----->	細	----->
アメリカ		ヨヤク	マダ	ハヤク		ヒツヨウ

訳: アメリカへの航空券をまだ予約していないなら急がないとだめだよ。

注: 「急ぐ」の意味。/必要/が片手だけで表されている。会話の中ではこのように変化することがよくある。

例8

	前	後	→	額	下	→	戻
PT-3	働く	今	まで	早い	頼む		
	上			上			
	細+ル	----->					
	シゴト	キョウ	マデ	ハヤク			

訳: この仕事は今日までだから, 急いでやって下さい。

(別添 3)

注:「急ぐ」の意味。

例8-高齢者(男性)



額			前下	下
仕事	今	まで	早い(線)	頼む
上	ル-----→		ル-----→	
			細-----→	
シゴト	キョウ	マデ	ウ	

訳:この仕事は今日までだから、急いでやって下さい。

注:例8と同内容の高齢者の表現。/早い(線)/により、高齢者の方がより具体的な表現となる。

例8-高齢者(女性)



	額	上		前下
PT-3	働く	今	まで	早い(縦) 頼む
上		ル-----→		
			細-----→	
シゴト	キョウ	マデ	イ	

訳:この仕事は今日までだから、急いでやって下さい。

注:例8と同内容の高齢者の別の表現。/早い(縦)/は高齢者特有の表現。

儲け(NAKA1)

儲け

[1] 予期せぬ利益

例1



-----→		額	額		額→後	下→前
ジュース	自動販売機	CL(お金を入れる)	CL(ボタン押す)	2	同時	儲け
	上					上
-----→			閉		細	閉→丸
ジュース	ジドウハンバイキ				フタ	
ツ	ポ					

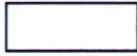
訳:自動販売機でジュースを買おうとしたら、2本出てきたので、いただいてしまった。

注:「予期せぬ利益」の意味。

(別添 3)

[2] 予期せぬ利益がちょうど運よく入った

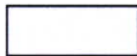
例2



額 上横ふり	前	額	横向き	額	
サッカー 世界 CL(カップ) チケット 好き PT-1 探す なくなる(繰) 友達 いらぬい あげる PT-1 もらう 儲け PT-1					
			ル		ル
閉	丸----->		閉		細
サッカー チ プ	ワールドカップ°	チケット	ホシイ ホ°	ハ°ハ°ハ°	トモダ

訳: 私はサッカーのワールドカップのチケットが欲しくて一生懸命探したが、手に入らずがっかりしていたところ幸運にも友人がゆずってくれた。

例3



後	前下→戻(繰)	前----->	前 ——→戻	前	
雨 ひどい 傘 忘れる 方法がない 車 CL(車が目の前に止まる) 先生 呼ぶ PT-1 頼む 座る 儲け PT-1					
ル----->					
上	上	ハ		ル	
細----->			閉→		
丸				丸	細 細
アメ オ	オ オ	カサ	ワスレ	オ ホ°	クルマ センセイ

訳: 大雨なのに傘を忘れて困っていたら、私の前に車が止まり、中から先生が呼んでいた。恐縮して乗せてもらったが、心の中ではついていると思っていた。

注: 「予期せぬ利益がちょうど運よく手に入った」の意味。手に入るのは「物」だけでなく、この例文のように「状況」もある。ただし、人に対して使うと、相手を利用しているようになるため、基本的には使わない。この例文でも先生に向かっては言っていない。

例3-高齢者(男性)



下	前→戻 下	下		上後	上→
雨 ひどい 困る 先生 車 CL(目の前に止まる) 良かった(ウ) 乗る ホツとする 家 帰る(1→3) ~した					
ル----->				上	

(別添 3)

			細		
アメ	オ		センセイ	マ	ポ
ホ	オウチ			ハ	

訳:大雨になって困っていると,ちょうど先生が車で通りかかり,家まで送ってくれたので助かった。

注:例3と同内容の高齢者の表現。高齢者は/儲け/を人に対して使ってはいけない意識が強い
ため,ここでは/良かった(ウ)/と/ホッとする/が使われている。

例3-高齢者(女性)



	斜				上		上
	上	上→下		斜後	-----→		
雨	ひどい	PT-1	タクシー	帰る	思う	待つ	CL(車が目の前に止まる)
先生	車	PT-3	ありがとう	ホッと	する	乗る	帰る(1→3)
ル	-----→			上			上
	上	-----→					
細	-----→				閉		丸
	-----→						
丸	-----→		細	-----→			
	オ		タクシー				ア
センセイ	クルマ						

訳:大雨でタクシーに乗ろうかと考えていたら,ちょうど先生が車で通りかかり,家まで送ってくれたので助かった。

注:例3-高齢者(男性)と同様。若者と違い,高齢者の例文は2つとも/帰る/までを表し,場面を最後まで具体的に完結させる形で表している。

言う(01)

言う(オ)

[1] 言う

例1



PT-1	言う(オ)(1→3)
	ウ

訳:私が言います。

(別添 3)

注:「言う」の意味。

例2

斜			
講演	内容	あと(テ)	言う(オ)(1→3)
コウエン	ナイヨウ	アテ	イウ

訳:講演の内容は(私が)あとで言います。

例2-高齢者(女性)

後		横向き	
講演	内容	あと(テ)	説明(1→3)
上-----→			
コウエン	ナイヨウ	アテ	ハナス

訳:講演の内容は(私が)あとで言います。

注:例2と同内容の高齢者の表現。高齢者は/言う(オ)/を「ひと言」というイメージで捉えるため、講演のような長い話に/言う(オ)/は不適切と考え、/説明/が選択される。

例3

PT-1		言う(オ)(1→3)
ユッタorイッタ		

訳:私が言った。

注:過去形,口型に注意。

例4

斜 or 前		上→額	額or前→戻			
本	持ってくる	頼む	言う(1→2)	PT-1	忘れる	PT-2
				ル-----→		
細						
ホン	モッテキテ		パ		ワスレタ	

(別添 3)

訳: 私が本を持ってきて頼んだのに、あなたは忘れたの?

注: 口型「パ」を伴うことで、過去形を表す。

例5

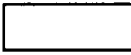


横向き
<i>PT-1 言う(オ)(1→3)</i>
イ

訳: 私が言っておきます。

注: 横向きで言っているので、「伝言」の意味。

例6



斜→	横ふり	前	前
<i>A: PT-3 明日 結婚 B: 違う 来週 A: あれ(顔だけ)? 言う(オ)(3→1) PT-3</i>			
ル			
細	細		
アシタ ケツコン	イ ライシュウ	ポ	

訳: A: あ的那个人は明日結婚式だね。 B: 違うよ、来週だよ。 A: あれ、おかしいなあ、そう言っていたよ。

注: /言う(オ)/の動きの方向により、誰が誰に言ったのか、を表す。この場合、/言う(オ)/の動きの方向は、3→1の方向なので、「第3者が言った」となる。口型「ポ」を伴い、疑問の意味が加わる。

例7



額	下横向き	横ふり	前	前
<i>明日 PT-1 行く(ヒ)(下) ない 言う(オ)(2→3) 頼む</i>				
上	ル	上		
丸	細	丸		
アシタ	イカナイ			

訳: 私は明日行かないと、あなたからあの人に言っておいてください。

注: この場合、/言う(オ)/の動きの方向は、2→3の方向なので、「あなたがあの人に言う」となる。

(別添 3)

例8



					下	下		
行く(ヒ)(下)(1→3)	ない	言う(オ)(3→2)	PT-3	本当	後	調べる	PT-1	
上	----->				上			
丸	----->				丸			
イカ ^ハ		ハ [°]			ハ	アト ^テ	シ ^ラ	
へ [°]								

訳:あの人には行かないとあなたに言ったのですか?私があとで確認してみます。

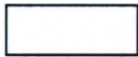
注:/言う(オ)/の動きの方向は, 3→2の方向なので,「第三者があなたに言った」となる。

つまらない(オ) (04)

つまらない(オ)

[1] つまらない

例1



	斜			
映画	つまらない(3→1)	PT-3		
上				
	眠			
イカ ^ハ	エ			

訳:あの映画はつまらない。(個人的な感想)

注:「興味がない」、「面白くない」の意味。口型「エ」を伴い、「感想」であることを意味し、手の方向(3→1)でそれが主観的であることを意味する。例2, 例4との違いに注意。

類義語: /つまらない(エ)/ [1]つまらないと同義。 /つまらない(エ)/が男性 /つまらない(オ)/が女性的な表現。

例2



	額		斜	
講演	内容	つまらない(1→3)		
		眠		
コウ ^{イン}	ナイ ^{ヨウ}	エ		

訳:講演がつまらない。

注:口型「エ」を伴い、「感想」であることを意味し、手の方向(1→3)で客観的であることを意味するため、他にも同様の感想をもつ人が居ることをうかがわせる。例1, 例3との違いに注意。

(別添 3)

類義語: /つまらない(エ)/ [1]つまらないと同義。 /つまらない(エ)/が男性 /つまらない(オ) / が女性的な表現。

例3



額	額	横向き
講演	内容	つまらない(1→3)
上		ル
		閉
コウエン ナイウ		オ or ー

訳: 本当につまらない講演だ。

注: 口型「オ」を伴い、感想よりは評価に重きを置いた表現。口型「ー」は強調形。手の方向(1→3)で客観的であることを意味するため、他にも同様の意見を持つ人が居ることをうかがわせる。例2, 例4との違いに注意。

類義語: /つまらない(エ)/ [1]つまらないと同義。 /つまらない(エ)/が男性 /つまらない(オ) / が女性的な表現。

例4



額		斜-----→戻
映画		つまらない(3→1) PT-3
上		ル-----→
開		閉-----→
エカ		オ or ー

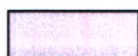
訳: あの映画はつまらない映画だ。

注: 口型「オ」を伴い、感想よりは評価に重きを置いた表現。口型「ー」は強調形。手の方向(3→1)で主観的であることを意味する。例1, 例3との違いに注意。

類義語: /つまらない(エ)/ [1]つまらないと同義。 /つまらない(エ)/が男性 /つまらない(オ) / が女性的な表現。

[2] 興味がない

例5



額		斜-----→
本		つまらない PT-1
上		ル-----→
開		閉-----→
ホシ		エ or オエ

訳: 私は本に全く興味がない。

(別添 3)

注:「全く興味がない」の意味。この意味では、口型「エ」or「オエ」を伴い、「オエ」は強調表現。手の方向は常に対象に向けられる。ここでは、「興味がないから初めから読まない」という意味。

例6

下	横ふり→斜-----→			
顔が広い	PT-3	つまらない(オ)	PT-1	
上	ル-----→			
細-----→		閉-----→		
人	エ or オエ			

訳:あの人是有名人らしいが、私は全く興味がない。

注:例5と同様な例文。

[3] しらなかった、気がつかなかった

* 高齢者には、この意味での使用はない。同じ単語でも、若者と高齢者の意味範囲が違うことがわかる。

例7

下-----→戻	前+下	下-----→戻		
食べる	終わる	ある	PT-3	つまらない PT-1
		上		上
閉		丸		閉----→戻
ン	パ	アル		エ

訳:食べ終えて、ふと見るともう一皿あった。気づかなかった。

注:「しらなかった」、「気づかなかった」の意味。表情に注目。この意味では、口型「エ」を伴い、手の方向は常に対象に向けられる。

例7-高齢者(男性)

下	額	額	上→下→後	下
食べる	終わる	あと	皿	どうかしている
ル	上		ル	
			閉→丸	
ア	パ	アト		オ

訳:食べ終えて、ふと見るともう一皿あった。気づかなかったなんて。

注:例7と同内容の高齢者の表現。高齢者は「つまらない(オ)」に「しらなかった、気がつかなかった」の意味を持たせていないため、例7の「つまらない(オ)」を「要らない」「興味がない」と理解し、「食べ終わったと思ったらもう一皿あったが、もういらぬ」という意味に捉える。若者の表現が高齢者には違った文意として受け取れる例。